版本	变更内容	日期	变更者
1	/	/	/
2	/	/	/

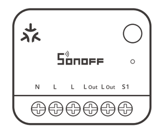
38mm

162mm

SONOFF

MINI ONE PM

Quick Guide V1.0
Instrukcja Obsługi



MINI-1GSP

Matter Over WiFi Smart Switch
Matter über WiFi Intelligenter Schalter
Interrupteur intelligent Matter over WiFi
Interruttore Intelligente Matter su WiFi
Inteligentny Przełącznik Matter over WiFi
Matter över WiFi Smart Switch
Intelligente schakelaar met Matter over WiFi
Interruptor Inteligente Matter over WiFi
Interruptor Inteligente Matter over WiFi
Умный выключатель Matter over WiFi

EN > DE > FR > IT > PL
SE > NL > ES > PT > RU

matter

User Manual

https://help.sonoff.tech/docs/MINI-1GSP

Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen und hilfe.

Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.

Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.

Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby dowiedzieć się więcej o szczegółowej instrukcji obsługi i pomocy.

Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att lära dig mer i den detaljerade bruksanvisningen och hjälp.

Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp.

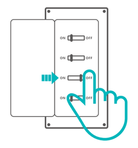
Escanee el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.

Scaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar detalhadamente o guia do usuário e ajuda.

Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт для просмотра подробного руководства пользователя и помощи.

1

① Power off / Ausschalten / Éteindre / Spegnimento / Zasilanie wyłączone / Avstängd / Uitschakelen / Apagado / Desligar / Выключить



⚠ WARNING

① Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!
② For single-phase use only (100~240V~). Connecting to multiple phases may result in damage to the device.
③ To ensure the safety of your electrical installation, it's essential either a Miniature Circuit Breaker (MCB) or a Residual Current operated Circuit-breaker with Integral Overcurrent protection(RCBO) with an electrical rating of 16A has been installed before the MINI-1GSP.

⚠ ACHTUNG

① Lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussstecker nicht berühren!
② Nur für einphasigen Betrieb (100-240 V~) geeignet. Mehrphasenanschluss kann das Gerät beschädigen.
③ Zur Sicherheit Ihrer Elektroinstallation muss entweder ein Leitungsschutzschalter (MCB) oder ein Fehlerstrom-Schutzschalter mit Überstromschutz (RCBO) mit einer Nennstromstärke von 16A vor dem MINI-1GSP eingebaut worden sein.

2

⚠ AVERTISSEMENT

① Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !
② Pour une utilisation monophase (100 à 240V~) uniquement. La connexion à une alimentation multiphase peut endommager l'appareil.
③ Pour garantir la sécurité de votre installation électrique, il est impératif qu'un disjoncteur miniature (MCB) ou un disjoncteur différentiel avec protection contre les surintensités intégrée (RCBO) de calibre nominal 16A soit installé en amont du MINI-1GSP.

⚠ ATTENZIONE

① Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento!
② Esclusivamente per uso con monofase (100-240V~). La connessione all'alimentazi one con multifase potrebbe danneggiare il dispositivo.
③ Per garantire la sicurezza del vostro impianto elettrico, è essenziale che sia installato un interruttore magnetotermico (MCB) oppure un interruttore differenziale con protezione magnetotermica integrata (RCBO) con portata elettrica di 16A a monte del dispositivo MINI-1GSP.

⚠ OSTRZEŻENIE

① Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy korzystać z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminala, gdy urządzenie jest włączone!
② Urządzenie przeznaczone wyłącznie do zasilania jednofazowego (100-240 V~). Podłączenie do sieci wielofazowej może spowodować uszkodzenie urządzenia.
③ Aby zapewnić bezpieczeństwo Twojej instalacji elektrycznej, niezbędne jest zamontowanie wyłącznika instalacyjnego (MCB) lub wyłącznika różnicowoprądowego z zabezpieczeniem nadprądowym (RCBO) o prądzie znamionowym 16A przed urządzeniem MINI-1GSP.

3

⚠ VARNING

① Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontakten medan enheten är påslagen!
② Endast för enfasanvändning (100-240V~). Anslutning till flera faser kan leda till skador på enheten.
③ För att säkerställa säkerheten i din elektriska installation är det nödvändigt att antingen en miniatyravbrytare(MCB) eller en residualströmsbrytare med integrerad överspänningsskydd (RCBO) med elektrisk kapacitet på 16A är installerad före MINI-1GSP-enheten.

⚠ WAARSCHUWING

① Installeer en onderhoud het apparaat door een professionele elektricien. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, werkt er geen verbinding en komen ze niet in contact met de terminalconnector wanneer het apparaat is ingeschakeld!
② Alleen geschikt voor eenfasig gebruik (100-240 V ~). Aansluiting op een meerfasige voeding kan schade aan het apparaat veroorzaken.
③ Om de veiligheid van uw elektrische installatie te garanderen, moet vóór het MINI-1GSP-apparaat óf een miniatuurautomaat (MCB) óf een differentieelschakelaar met ingebouwde overstroombeveiliging (RCBO) met een nominale stroomwaarde van 16A zijn geïnstalleerd.

⚠ ADVERTENCIA

① Deje que un electricista profesional realice la instalación y el mantenimiento del dispositivo. No active ninguna conexión, ni entre en contacto con el conector terminal, después de conectarlo, para prevenir descargas eléctricas!
② Solo para uso monofásico (100-240 V~). La conexión a una fuente de alimentación multifásica puede dañar el equipo.
③ Para garantizar la seguridad de su instalación eléctrica, es imprescindible instalar un interruptor automático en miniatura (MCB) o un interruptor diferencial con protección contra sobrecorrientes integrada (RCBO) con una intensidad nominal de 16A antes del dispositivo MINI-1GSP.

4

⚠ AVISO

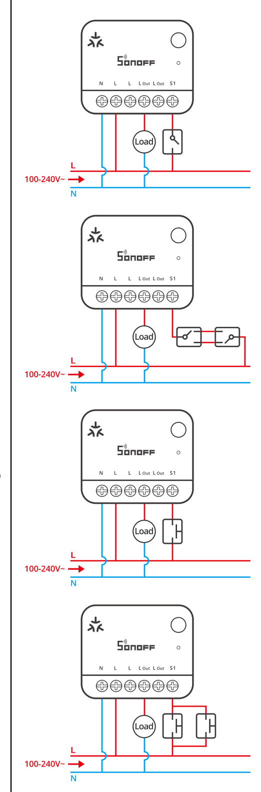
① Por favor, instale e faça a manutenção do dispositivo por um eletricista profissional. Para evitar o risco de choque elétrico, não opere nenhuma conexão ou entre em contato com o conector do terminal após conectar.
② Uso exclusivo em monofásico (100-240 V~). A conexão a uma fonte de alimentação multifásica pode danificar o equipamento.
③ Para garantir a segurança da sua instalação elétrica, é essencial que um disjuntor em miniatura (MCB)ou um disjuntor diferencial residual com proteção integrada contra sobrecorrentes (RCBO) com classificação elétrica de 16A esteja instalado antes do dispositivo MINI-1GSP.

⚠ ВНИМАНИЕ

① Установку и обслуживание устройства следует предоставить профессиональным электрикам. Во избежание поражения электрическим током не работайте с какими-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммному соединителю после подключения!
② Только для однофазного использования (100-240 В~). Подключение к нескольким фазам может привести к повреждению устройства.
③ Для обеспечения безопасности вашей электроустановки необходимо, чтобы перед устройством MINI-1GSP был установлен либо Миниатюрный Автоматический Выключатель (MCB), либо Автоматический Выключатель Дифференциального Тока с Защитой от Перегрузок (RCBO) номиналом 16А.

5

② Wiring instruction / Verkabelungsanleitung / Instructions de câblage / Istruzioni per il cablaggio / Instrukcja okablowania / Instruktion för kabeldragning / Bedradingsinstructies / Instrucciones de cableado / Instruções de instalação / Инструкции по проводке



6

ⓘ
① It is prohibited to connect S1 terminal to the neutral or ground wire, in order to avoid damaging the equipment and causing danger.
② Make sure all wires are connected correctly.
③ Supported switches are rocker switch and push button and factory default by supporting rocker switch. **Method of change the switch type:** short press the button 3 times until the LED signal indicator flashes 3 times quickly, now you change the switch type successfully.

① Um Gefahren und Geräteschäden zu vermeiden, ist der Anschluss der Klemmen S1 an den Neutral- oder Erdleiter nicht zulässig.
② Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.
③ Unterstützt werden Wippschalter und Drucktaster, wobei die Werkseinstellung Wippschalter unterstützt. **Methode zum Ändern des Schaltertyps:** Drücken Sie die Taste 3 Mal kurz, bis die LED-Signalanzeige 3 Mal schnell blinkt, somit haben Sie den Schaltertyp erfolgreich geändert.

① Pour éviter les dangers et les dommages matériels, il est interdit de connecter les bornes S1 au fil neutre ou à la terre.
② Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.
③ Les interrupteurs pris en charge sont les suivants: interrupteur à bascule et bouton-poussoir, et l'interrupteur à bascule est pris en charge par défaut. **Méthode pour changer le type d'interrupteur:** appuyez brièvement sur le bouton 3 fois jusqu'à ce que l'indicateur clignote 3 fois rapidement, vous avez maintenant changé le type d'interrupteur avec succès.

① Per evitare pericoli e danni alle apparecchiature, non è consentito collegare i terminali S1al filo neutro o di terra.
② Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.
③ Gli interruttori supportati sono l'interruttore a bilanciere e il pulsante; l'impostazione predefinita di fabbrica supporta l'interruttore a bilanciere. **Modalità per cambiare il tipo di interruttore:** premere brevemente il pulsante 3 volte fino a quando l'indicatore lampeggia 3 volte rapidamente, a questo punto la modifica del tipo di interruttore è riuscita.

7

① Aby zapobiec zagrożeniom i uszkodzeniom sprzętu, podłączanie zacisków S1 do przewodu neutralnego lub uziemiającego jest niedozwolone.
② Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowopodłączone.
③ Obsługiwane przełączniki to przełączniki kołyskowe i przyciski, przy czym fabryczne ustawienia domyślne zapewniają obsługę przełącznika kołyskowego. **Metoda zmiany typu przełącznika:** nacisnąć krótko przycisk 3 razy, aż wskaźnik LED zamiga szybko 3 razy, a następnie zmienić typ przełącznika.

① För att förhindra faror och skador på u trustningen är det inte tillåtet att ansluta S1-terminalerna till noll-eller jordkabeln.
② Se till att alla ledningar är korrekt anslutna.
③ De stödda omkopplarna är stenomkopplare och tryckknappar och fabriksparametrarna som stöder bergomkopplarna. **Ändra metodtyp:** tryck på knappen 3 gånger tills den LED-signalindikatorn blinkar snabbt 3 gånger och ändra sedan kopplingstyp framgångsrikt.

① Om gevaren en schade aan apparatuur te voorkomen, is het niet toegestaan de S1 aansluitingen aan te sluiten op de neutrale of aardingsdraad.
② Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.
③ De ondersteunde schakelaars zijn de rotsschakelaars en drukknoppen en de fabrieksparameters die de rotsschakelaars ondersteunen. **Type wijzigings methode wisselen:** druk 3 keer op de knop totdat het LED signaalindicator 3 keer snel knippert en verander vervolgens het schakeltype met succes.

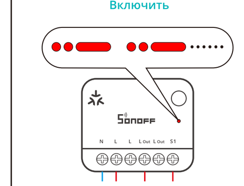
① Para evitar peligros y daños al equipo, no se permite conectar los terminales S1 al cable neutro o de tierra.
② Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.
③ Los interruptores compatibles son los interruptor osciladores, con botón pulsador y los de fábrica que son compatibles con el interruptor oscilador. **Método para cambiar el tipo de interruptor:** presione levemente el botón 3 veces hasta que el indicador de señal LED titile 3 veces de manera rápida, ahora puede cambiar con éxito el tipo de interruptor.

8

① Para evitar perigos e danos no equipamento, não é permitida a ligação dos terminais S1 ao fio neutro ou terrestre.
② Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente.
③ Os interruptores suportados são interruptor comum e botão pulso e padrão de fábrica por meio do interruptor basculante de suporte. **Método de alteração do tipo de interruptor:** Pressione rapidamente o botão 3 vezes até que o indicador de sinal LED pisque 3 vezes rapidamente, agora você alterou o tipo de interruptor com sucesso.

① Во избежание опасностей и повреждения оборудования не допускается подключение клемм S1 к нулевому или заземляющему проводу.
② Проверьте, что все провода подключены правильно.
③ Поддерживаемые переключатели - это кулисный переключатель и кнопочный переключатель, заводские настройки по умолчанию с помощью кулисного переключателя. **Способ изменения типа переключателя:** нажмите кнопку 3 раза, пока индикатор сигнала LED не мигнет быстро 3 раза, теперь Вы успешно поменяли тип переключателя.

③ Power on / Einschalten / Allumer / Accensione / Zasilanie włączone / Slå på / Stroom op / Encender / Ligar / Включить



After powering on, the device will enter the Pairing Mode during the first use. The LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release.

Nach dem Einschalten wechselt das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den Paarungsmodus, Die LED-Anzeige zu einem Intervall von „zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt".

9

Après allumage, l'appareil entre en mode d'appairage lors de l'utilisation initiale, Que l'indicateur DEL clignote « deux fois rapidement puis une fois rapidement ».

Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione durante il primo utilizzo, l'indicatore LED del passa a "un ciclo di due lampeggi brevi e uno lungo".

Po włączeniu, urządzenie podczas pierwszego użycia wejdzie w tryb parowania . Wskaźnik LED sieci zmienia się w cyklu dwóch krótkich i jednego długiego błysku.

Efter att den slagits på kommer enheten vid den första användningen gå in I parningsläge. LED-indikatorn för ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning.

Bij stroom op gaat het apparaat voor het eerst naar de koppelingsmodus. De LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits.

Después de encender, el dispositivo se pondrá en modo de emparejamiento por durante el primer uso, El indicador LED de cambie a "un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo".

Após ligar o aparelho entrará em modo de emparelhamento durante o primeiro uso. O indicador LED mudará para um ciclo de dois flashes curtos e um longo.

После первого включения устройство перейдет в режим сопряжения. светодиодный индикатор начнет мигать в режиме «два раза коротко, один раз длинно».

ⓘ
The device will exit the Pairing Mode if not paired within 10mins. If you want to enter this mode, please long press button for about 5s until the LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release.

Das Gerät beendet den Paarungsmodus, wenn innerhalb von 10 Minuten keine Kopplung erfolgt. Wenn der Paarungsmodus erneut aufgerufen werden soll, drücken Sie bitte eine Taste 5 Sekunden, bis die LED-Anzeige zu einem Intervall von zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt und lassen Sie erst dann die Taste los.

L'appareil quitte le mode d'appairage s'il n'est pas jumelé ans les 10 minutes. Pour y revenir, appuyer longuement sur bouton 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur à DEL du effectue un cycle de deux éclats courts et un éclat long puis relâcher.

Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione se non abbinato entro 10 minuti. Se avete necessità di effettuare nuovamente l'accesso, premere a lungo pulsante 5 sec fino a quando la spia LED del lampeggia ciclicamente due volte velocemente ed una volta a lungo, quindi rilasciare.

10

Urządzenie wyjdzie z trybu parowania przez , jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 10 minut. Aby ponownie włączyć ten tryb, należy nacisnąć i przytrzymać przez 5 s przycisk aż do momentu, gdy Wskaźnik LED sieci zmienia się w cyklu dwóch krótkich i jednego długiego błysku, a następnie zwolnij przycisk.

Enheten kommer att lämna parningsläge om den inte är synkroniserad inom 10 minuter. Om du vill gå in i det här läget igen, tryck länge Knapp i 5 sekunder tills LED-indikatorn för ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning släpp knappen därefter.

Het apparaat verlaat de koppelingsmodus als deze niet binnen 10 minuten is gekoppeld. Als u deze modus opnieuw wilt invoeren, drukt u 5 seconden lang op een Knop totdat de LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits en vervolgens wordt vrijgegeven.

El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento por si no se ha emparejado al cabo de 10 minutos. Si necesita volver a ese modo, mantenga presionado Botón 5 segundos hasta que el LED indicador de cambie a un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo. A continuación, suelte el botón.

O aparelho irá sair do modo de emparelhamento se a conexão com o Wi-Fi não for feita em até 10 minutos. Se você queira entrar nesse modo, por favor pressione botão 5 s até que o indicador LED do mude para um círculo de dois flashes curtos e um longo em seguida solte.

Устройство выйдет из режим сопряжения, если сопряжение не будет выполнено в течение 10 минут. Если нужно войти снова, нажмите и удерживайте Кнопка 5 секунд, пока индикатор не изменится по очереди на два коротких и одно длинное мигание, затем отпустите.

11

Matter user guide / Matter benutzerhandbuch / Guide de l'utilisateur Matter / Guida all'uso di Matter / Podręcznik użytkownika Matter / Matter snvändarhandbok / Matter gebruikershandleiding / Matter guía del usuario / Guia do utilizador do Matter / Руководство пользователя Matter

Add to Apple via Matter / Add to Google via Matter / Add to Alexa via Matter / Add to SmartThings via Matter

Open a Matter-compatible App to scan the Matter QR code on the Quick Guide or the device itself to add the device.

Öffnen Sie eine Matter-kompatible App, um den Matter QR-Code auf der Kurzanleitung oder dem Gerät selbst zu scannen und das Gerät hinzuzufügen.

Ouvrez l'application compatible avec Matter pour scanner le code QR Matter dans le guide rapide ou sur l'appareil lui-même afin d'ajouter l'appareil.

Apri un'app compatibile con Matter per scansionare il codice QR di Matter sulla Guida Rapida o sul dispositivo e aggiungere il dispositivo.

Otwórz aplikację kompatybilną z Matter, aby zeskanować kod QR Matter na Skróconej instrukcji obsługi lub samym urządzeniu, aby dodać urządzenie.

Öppna en Matter-kompatibel app för att skanna Matter QR-koden på snabbguiden eller på själva enheten för att lägga till enheten.

Open een Matter-compatibele App om de Matter QR-code op de Quick Guide of het apparaat zelf te scannen om het apparaat toe te voegen.

Abra la aplicación compatible con Matter para escanear el código QR de Matter en la Guía rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra um Aplicativo compatível com Matter para ler o código QR do Matter no Guia Rápido, ou no próprio dispositivo, para adicioná-lo.

Откройте совместимое с Matter приложение, чтобы отсканировать QR-код Matter в кратком руководстве или на самом устройстве для добавления устройства.

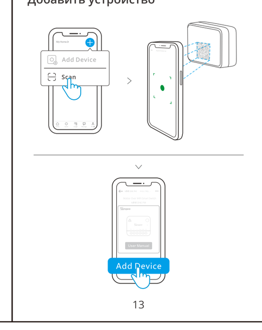
12

eWeLink user guide / eWeLink benutzerhandbuch / Guide de l'utilisateur eWeLink / Guida all'uso di eWeLink / Podręcznik użytkownika eWeLink / eWeLink användarhandbok / eWeLink gebruikershandleiding / eWeLink guía del usuario / Guia do utilizador do eWeLink / Руководство пользователя eWeLink

❶
Download the eWeLink App / eWeLink App herunterladen / Télécharger la eWeLink application / Scarica la eWeLink App / Pobierz eWeLink App / Ladda ner eWeLink App / Download de eWeLink App / Descargar la eWeLink aplicación / Baixe o eWeLink App / Скачать eWeLink приложение

eWeLink / GET IT ON Google Play / Download on the App Store

❷
Add Device / Gerät hinzufügen / Ajouter un appareil / Aggiungi Dispositivo / Dodaj urządzenie / Lägg till enhet / Apparaat toevoegen / Añadir dispositivo / Adicionar dispositivo / Добавить устройство



13

Open the eWeLink App and scan the QR code on the quick guide or the device, and follow the App instructions.

Starten Sie die eWeLink App und scannen Sie den QR-Code (entweder in der Schnellstart-Anleitung oder direkt am Gerät), und folgen Sie dann den Anweisungen in der App.

Ouvrez l'App eWeLink et scannez le code QR figurant sur le Guide rapide ou sur l'appareil, puis suivez les instructions de l'App.

Aprire l'App eWeLink e inquadrare il codice QR sulla guida rapida o sul dispositivo, quindi seguire le istruzioni dell'App.

Uruchom App eWeLink, zeskanuj kod QR z przewodnika szybkiego startu lub urządzenia, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami w App.

Öppna eWeLink-appen och skanna snabbguiden eller QR-koden på enheten och följ App instruktioner.

Open de eWeLink App om de snelgids of en-QR-code op uw apparaat te scannen, en volg de aanwijzingen van de App om door te gaan.

Abra la App eWeLink, escanee el código QR en la guía rápida o en el dispositivo, y siga las instrucciones que aparezcan en la App.

Abra o App eWeLink, escaneie o código QR no guia rápido ou no dispositivo e siga as instruções exibidas no App.

Откройте eWeLink App, отсканируйте QR-код на кратком руководстве или устройстве и следуйте инструкциям App.

ⓘ
If the desired page cannot be displayed after scanning the QR code, please put the device into pairing mode first, then tap the "+" icon in the upper right corner of the eWeLink App home page and select "Add Device" to proceed.

Wenn die Seite durch Scannen des QR Codes nicht angezeigt werden kann, lassen Sie das Gerät bitte zuerst in den Verteilungsmodus wechseln, dann klicken Sie oben rechts auf der Startseite der eWeLink App auf "+" und wählen „Gerät hinzufügen", um zu arbeiten.

Si la page ne peut pas être affichée en scannant le QR code, veuillez d'abord laisser l'appareil entrer en mode distribution, puis cliquez sur "+" dans le coin supérieur droit de la page d'accueil de l' eWeLink App et sélectionnez "Ajouter un appareil" pour opérer.

Se la pagina non può essere visualizzata scansionando il QR codice, si prega di far entrare prima il dispositivo in modalità di distribuzione, quindi cliccare "+" nell'angolo in alto a destra della homepage dell' eWeLink App e selezionare "Aggiungi dispositivo" per operare.

14

Jeśli strona nie może być wyświetlona po zeskanowaniu QR kodu, najpierw pozwól urządzeniu wejść w tryb dystrybucji, a następnie kliknij w prawym górnym rogu strony głównej eWeLink App i wybierz „Dodaj urządzenie", aby kontynuować.

Om sidan inte kan visas genom att skanna QR koden, låt enheten först gå in i distributionsläge, klicka sedan på "+" i övre högra hörnet på startsidan av eWeLink App och välj "Lägg till enhet" för att fortsätta.

Als de pagina niet kan worden weergegeven door de QR code te scannen, laat het apparaat dan eerst de distributiemodus ingaan en klik vervolgens op "+" in de rechterbovenhoek van de startpagina van de eWeLink App en selecteer "Apparaat toevoegen" om te bedienen.

Si la página no se puede mostrar escaneando el QR código, por favor permita que el dispositivo entre primero en el modo de distribución, luego haga clic en "+" en la esquina superior derecha de la página de inicio de la eWeLink App y seleccione "Agregar dispositivo" para operar.

Se a página não puder ser exibida ao digitalizar o QR código, por favor deixe o dispositivo entrar primeiro no modo de distribuição, depois clique em "+" no canto superior direito da homepage da eWeLink App e selecione "Adicionar Dispositivo" para operar.

Если страницу невозможно отобразить сканированием QR кода, сначала разрешите устройству войти в режим распределения, затем нажмите"+" в правом верхнем углу главной страницыeWeLink App и выберите "Добавить устройство" для выполнения операции.

Web Console Guide / Web Konsolenhandbuch / Guide de la console Web / Guida alla console Web / Przewodnik po konsoli Web / Web-konsolguide / Web-consolegids / Guía de la consola Web / Guia da consola Web / Руководство по консоли Web

❶
Access via AP Hotspot / Zugriff über AP-Hotspot / Accès via le point d'accès AP / Accesso tramite hotspot AP / Dostęp przez hotspot AP / Åtkomst via AP-hotspot / Toegang via AP-hotspot / Acceso a través del punto de acceso AP / Acesso através do hotspot AP / Доступ через точку доступа AP

15

When the device is in pairing mode, it will automatically enable an AP hotspot. Please connect to the device hotspot SONOFF_1GSP_xxxx, then enter the following in your browser:
192.168.33.1
You will then be able to access the Web console.

Wenn sich das Gerät im Verteilungsmodus befindet, wird der AP-Hotspot automatisch eingeschaltet.
Bitte verbinden Sie das Gerät mit dem Hotspot SONOFF_1GSP_xxxx und geben Sie dann im Browser ein:
192.168.33.1
Sie können die Web-Konsole aufrufen.

Lorsque l'appareil est en mode distribution, le point d'accès AP sera automatiquement activé.
Veuillez connecter le point d'accès de l'appareil SONOFF_1GSP_xxxx, puis entrer dans le navigateur :
192.168.33.1
Vous pouvez entrer dans la console Web.

Quando il dispositivo è in modalità distribuzione, l'hotspot AP sarà attivato automaticamente.
Si prega di connettersi all'hotspot del dispositivo SONOFF_1GSP_xxxx, e poi inserire nel browser:
192.168.33.1
È possibile accedere alla console Web.

Gdy urządzenie jest w trybie dystrybucji, punkt dostępowy AP zostanie automatycznie włączony.
Proszę połączyć się z hotspotem urządzenia SONOFF_1GSP_xxxx, a następnie wpisać w przeglądarce:
192.168.33.1
Możesz wtedy wejść do konsoli Web.

När enheten är i distributionsläge kommer AP-hotspotten automatiskt att slås på.
Vänligen anslut till enhetens hotspot SONOFF_1GSP_xxxx, och gå sedan in i webbläsaren:
192.168.33.1
Du kan gå in i Web-konsolen.

Wanneer het apparaat zich in distributiemodus bevindt, wordt de AP-hotspot automatisch ingeschakeld.
Maak verbinding met de apparaat-hotspot SONOFF_1GSP_xxxx en voer vervolgens in de browser in:
192.168.33.1
U kunt de Web-console openen.

Cuando el dispositivo está en modo de distribución, el punto de acceso AP se encenderá automáticamente.
Por favor, conecta el hotspot del dispositivo SONOFF_1GSP_xxxx, y luego ingresa en el navegador:
192.168.33.1
Puedes acceder a la consola Web.

Quando o dispositivo estiver em modo de distribuição, o hotspot AP será activado automaticamente.
Por favor, ligue-se ao hotspot do dispositivo SONOFF_1GSP_xxxx e, em seguida, aceda no navegador a:
192.168.33.1
Pode aceder à consola Web.

16

Когда устройство находится в режиме распределения, точка доступа AP будет автоматически включена.
Пожалуйста, подключите точку доступа устройства SONOFF_1GSP_xxxx, а затем введите в браузере:
192.168.33.1
Вы сможете войти в консоль Web.

❷
Access via LAN / Zugriff über LAN / Accès via LAN / Accesso tramite LAN / Dostęp przez LAN / Åtkomst via LAN / Toegang via LAN / Acceso a través de LAN / Acesso através de LAN / Доступ через LAN

After the device has completed network configuration, when you are on the same local network as the device, you can directly enter the following in your browser:
MINI-1GSP.local or the device's IP address
to access the Web console.

Wenn sich das Gerät nach Abschluss der Netzwerkverteilung im selben LAN befindet, können Sie direkt eingeben:
MINI-1GSP.local oder die IP-Adresse des Geräts können auf die Web konsole zugreifen.

Lorsque l'équipement est dans le même LAN après avoir terminé la distribution du réseau, vous pouvez entrer directement :
MINI-1GSP.local ou l'adresse IP de l'appareil peuvent accéder à la console Web.

Quando l'apparecchiatura si trova nella stessa LAN dopo aver completato la distribuzione della rete, puoi inserire direttamente:
MINI-1GSP.local o l'indirizzo IP del dispositivo possono accedere alla console Web.

Gdy sprzęt znajduje się w tej samej sieci LAN po zakończeniu dystrybucji sieci, możesz bezpośrednio wpisać:
Konsolę Web można otworzyć za pomocą **MINI-1GSP.local** lub adresu IP urządzenia.

När utrustningen är i samma LAN efter att nätverksdistributionen är slutförd kan du direkt ange:
MINI-1GSP.local o la dirección IP del dispositivo pueden acceder a la consola Web.

Wanneer de apparatuur zich in hetzelfde LAN bevindt na het voltooien van de netwerkdistributie, kunt u direct invoeren:
MINI-1GSP.local of het IP-adres van het apparaat kan toegang krijgen tot de Web console.

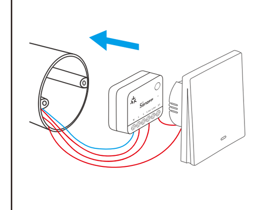
17

Cuando el equipo esté en la misma LAN después de completar la distribución de la red, puede ingresar directamente:
MINI-1GSP.local o la dirección IP del dispositivo pueden acceder a la consola Web.

Quando o equipamento estiver na mesma LAN após concluir a distribuição da rede, pode entrar diretamente em:
MINI-1GSP.local ou o endereço IP do dispositivo pode aceder à consola Web.

Когда оборудование находится в одной локальной сети после завершения распределения сети, вы можете напрямую ввести:
MINI-1GSP.local или IP-адрес устройства могут получить доступ к консоли Web.

Install the device in the mounting box / Installieren Sie das Gerät in der Einbaudose / Installer l'appareil dans le boîtier de montage / Installare il dispositivo nella scatola di montaggio / Zainstaluj urządzenie w skrzynce montażowej / Installera enheten i monteringslådan / Installeer het apparaat in de montagedoos / Instale el aparato en la caja de montaje / Instalar o aparelho na caixa de montagem / Установите устройство в монтажную коробку



Scatola	Manuale
PAP 21	PAP 22
Carta	Carta
RACCOLTA DIFFERENZIATA	
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.	

18

FCC compliance statement

Responsible Party Name:
SONOFF TECHNOLOGY LLC
Address: 14777 NE 40th St, Suite 201 Bellevue, WA 98007
Email Address: usres@itead.cc
FCC ID: 2APN5-MINI1GSP

1. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

For CE frequency

EU Operating Frequency Range
Wi-Fi: 802.11 b/g/n20 2412–2472 MHz
802.11 n40: 2422–2462 MHz
BLE: 2402–2480 MHz

EU Output Power
Wi-Fi 2.4G≤20dBm
BLE≤10dBm

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

Rating: 16A 100-240V~ 50/60Hz Max Resistive load μ
Dimension: 39.5×33×16.8mm

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type MINI-1GSP is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://sonoff.tech/compliance/

19

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MINI-1GSP jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Wi-Fi: 802.11 b/g/n20 2412–2472 MHz, 802.11 n40: 2422–2462 MHz
BLE: 2402–2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Wi-Fi 2.4G≤20dBm, BLE≤10dBm

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Środki ostrożności

—Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
—Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
—Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
—Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne dougaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

Manufacturer: Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
Address: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, 518000, China
Website: sonoff.tech Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA

FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

AI Azul
22 PAP

00.00.07.0509

参考图



技术要求：
1. 尺寸:展开尺寸418*162mm
10折后尺寸38*162mm, 再5折后尺寸38*27mm,
2. 材质:105g铜版纸
3. 颜色:四色印刷
4. 工艺:手风琴10折页 再5折页
5. 环保要求：所有材料及工艺需满足欧盟WEEE和RoHS指令要求

原材料		PC，松诺白色		指定公差等级			
测试项	测试要求	测试项	测试要求	尺寸 \ 等级	A	B	C
☑ RoHS检测	第三方认证报告（有效期一年）	☐ 低温存储(-40℃)		0<L≤3	±0.05	±0.10	±0.15
☐ 球压试验(125℃/70℃)		☐ 冷热冲击(-40~70℃)		3<L≤6	±0.10	±0.15	±0.20
☐ 灼热丝试验(850℃/650℃)		☐ 百格测试		6<L≤16	±0.15	±0.25	±0.35
☐ UV老化测试(72H/48H)		☐ RCA试验(100圈/150圈..)		16<L≤30	±0.20	±0.30	±0.45
☐ 冰醋酸测试(3min/5min)		☐ 铅笔硬度测试(3H/4H..)		30<L≤120	±0.25	±0.35	±0.50
☐ 盐雾试验(24/36/48H..)		☐ 酒精耐摩擦测试		120<L≤315	±0.30	±0.50	±0.80
☐ 高温存储(70℃)		☐ 镭雕/丝印附着力测试		0<L≤10	±1°	50<L≤120	±0.5°
☐		☐		10<L≤50	±0.3°	120<L≤400	±0.15°

制图 日期	黎业军 2026/06/10	物料编码：	单位	比例	图框
		00.00.07.0509	MM	1:1	/
审核 日期			投影视角		
			图号	第1/1页	
			版本	V1.0	
批准 日期		物料名称： 快速指南 MINI-1GSP	SONOFF		